

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 184

6 July 1973

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 1810/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1811/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1812/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1813/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	7
Regulation (EEC) No 1814/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the levies on rice and broken rice	10
Regulation (EEC) No 1815/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	12
Regulation (EEC) No 1816/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice	14
Regulation (EEC) No 1817/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	16
Regulation (EEC) No 1818/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	18
Regulation (EEC) No 1819/73 of the Commission of 5 July 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	19
Regulation (EEC) No 1820/73 of the Commission of 3 July 1973 on the export refunds on malt exported at the beginning of the 1973/74 marketing year	22
Regulation (EEC) No 1821/73 of the Commission of 5 July 1973 laying down detailed rules for the application of the premium system for the conversion of dairy herds to meat production and of development premium for the specialized raising of cattle for meat production	24

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1822/73 of the Commission of 5 July 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	28
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	33
Open procedures	35
Restricted procedures	37

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1810/73 OF THE COMMISSION

of 5 July 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	31.46
10.01 B	Durum wheat	14.27 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	41.10 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	13.95
10.04	Oats	16.80
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.18 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	23.96
10.07 C	Grain sorghum	16.14
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	62.80
11.01 B	Rye flour	69.24
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	31.06
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	66.62

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1811/73 OF THE COMMISSION

of 5 July 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	1.48
10.01 B	Durum wheat	0	0.24	0.24	0.24
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.75	0.75	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	2.08

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.263	0.263
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.197	0.197
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1812/73 OF THE COMMISSION

of 5 July 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to

export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1813/73 OF THE COMMISSION

of 5 July 1973

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular the first sentence of the fourth sub-
paragraph of Article 16 (2) thereof;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of that Regulation and prices for those
products in the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/
67/EEC⁽⁴⁾ of 21 June 1967 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds provides that when
refunds are being fixed account must be taken of the
existing situation and the future trend with regard to
prices and availabilities of cereals on the Community
market on the one hand and prices for cereals and
cereal products on the world market on the other;
whereas the same article provides that it is also impor-
tant to ensure equilibrium and the natural develop-
ment of prices and trade on cereal markets and,
furthermore, to take into account the economic aspect
of the proposed exports and the need to avoid distur-
bances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC
defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as
wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in
Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas,
furthermore, when the refund on these products is
being calculated, account must be taken of the quanti-
ties of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/
67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1607/71⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it neces-
sary to vary the refund for certain products according
to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested;

Whereas it follows from applying these rules and
criteria to the present situation on the market in
cereals and in particular to quotations or prices for
these products within the Community and on the
world market that the refund should be fixed at the
amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b)
and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the
natural state, are hereby fixed as shown in the Annex
to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	Refund (u.c./t)
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin :	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— — — —
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 1814/73 OF THE COMMISSION
of 5 July 1973
fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 ⁽⁵⁾ thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 1121/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1121/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
(u.s./100 kg)			
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	4·832	2·005
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	5·180	2·157
	C. Broken rice	0	0

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

⁽²⁾ This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 1815/73 OF THE COMMISSION

of 5 July 1973

fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the
Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 13 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the import
levies fixed in advance for rice and broken rice must
include a premium for the current month and a
premium for each of the following months until the
expiry of the period of validity of the import licence;
whereas this period of validity was laid down in
Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No
2637/70 ⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by
Regulation (EEC) No 128/73 ⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC ⁽⁶⁾ of 25
July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No
2435/70 ⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of
levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/
67/EEC, where the cif price for husked rice for milled
rice or for broken rice determined on the day on
which the premiums are fixed is higher than the cif
forward delivery price for the same product, the
premium should as a general rule be equal to the
difference between these two prices; whereas the cif
price is that determined in accordance with Article 16
of Regulation No 359/67/EEC on the day on which
the premiums are fixed; whereas the detailed rules for
determining cif prices were laid down in Regulation
(EEC) No 1613/71 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 363/72 ⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery
price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the
basis of offers at North Sea ports; whereas this price
must be the cif price for shipment during the month
in which the import licence is issued in the case of
imports to be effected during that month; whereas
this price must be the cif price for shipment during
the month in which importation is expected to take
place in the case of imports to be effected during the
month following the month in which the import
licence is issued; whereas this price must be the cif
price for shipment during the month preceding the
month in which importation is expected to take place
in the case of imports to be effected during the
remaining months for which the import licence is
valid; whereas, if no offer for forward delivery is made
for shipment during a given month, this price should
be the price ruling for shipment during the last
month in which an offer for forward delivery was
made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if
the cif price determined on the day on which the
scale of the premiums is fixed is equal to the cif
forward delivery price or exceeds that price by not
more than 0.025 units of account per 100 kilo-
grammes;

Whereas the premium may, however, be fixed at a
higher level in exceptional circumstances and within
certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested;

Whereas it follows from applying all these provisions
that the premiums should be fixed as shown in the
Table annexed to this Regulation; whereas the
amount of the premiums should be altered only if
application of the abovementioned provisions entails a
change of more than 0.025 unit of account;

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.s./100 kg)			
		Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.06	Rice :				
	A Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1816/73 OF THE COMMISSION
of 5 July 1973

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 1817/73 OF THE COMMISSION
of 5 July 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence ;

Whereas Regulation No 474/67/EEC ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms ; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC ; whereas the cif forward delivery price is that deter-

mined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70 ⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 6 July 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 July 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1818/73 OF THE COMMISSION
of 5 July 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	7.77
	II. Raw sugar	5.81 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	7.77
	II. Raw sugar	5.81 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1819/73 OF THE COMMISSION

of 5 July 1973

fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (6) and 12 (7) thereof ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 1213/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1213/73 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definitions contained in Articles 1a and 2 of Regulation (EEC) No 1025/68 ⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 9 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 23. 7. 1968, p. 9.

ANNEX

Levies applicable from 9 July 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg
01.02	Live animals of the bovine species :	<u>Live weight</u>
	A. Domestic species :	
	II. Other :	
	a) Calves	0 (b)
	b) Other :	
	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0
02.01	2. Other :	
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	0
	bb) Other	0 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	<u>Net weight</u>
	A. Meat :	
	II. Of bovine animals :	
	a) Of domestic bovine animals :	
	1. Fresh or chilled :	
	aa) Of calves :	
	11. Carcases and half-carcases	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0
	bb) Of adult animals :	
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :	
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters, of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0
	22. Forequarters :	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0

- (f) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.
- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.
- (b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.
- (c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annexed to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 1820/73 OF THE COMMISSION**of 3 July 1973****on the export refunds on malt exported at the beginning of the 1973/74 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof;

Whereas because of the need for germination, barley of the new marketing year is not suitable for making malt until a period of 30 to 60 days has elapsed; whereas, accordingly, at the beginning of a marketing year maltsters can use barley only from a previous marketing year; whereas consequently, when fixing the export refund on malt made from such barley account should be taken, as provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 1052/68⁽³⁾, of the threshold price prevailing in respect thereof at the end of the marketing year;

Whereas for malt exported during the first two months of the marketing year and for which the refund was fixed in advance before 1 August, Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC lays down the conditions under which the refund fixed in advance must be adjusted;

Whereas it is necessary to verify that the malt exported is made from barley which was harvested in the Community in 1972 or earlier and remained in stock at the end of the marketing year; whereas it is necessary to verify, as regards the adjustment of the export refund, that the malt exported during the first two months of the marketing year was in stock at the end of the previous marketing year or was made from barley in stock at that time; whereas to this end it is necessary that the quantities of barley and malt in stock at the end of the 1972/73 marketing year be ascertained; whereas the competent authorities of each Member State should ascertain those quantities, on terms that they must take all necessary steps to ensure that the Community provisions relating to the granting or adjustment of refunds on malt exported during the period under consideration are complied with;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

Provisions applicable to exports of malt made from barley in stock at the end of the marketing year

Article 1

The export refund on malt exported after 31 July and before 1 October 1973 made from barley in stock at the end of the 1972/73 marketing year and harvested in the Community in 1972 or earlier, shall be fixed by reference to the threshold price applicable to barley in July 1973 provided the stock of barley has been duly declared by the malting in question.

Article 2

1. To be entitled to the refund fixed in manner provided in Article 1, the exporter must have supplied the competent authority of the Member State which issues the export licence with documents certifying:

- (a) that the barley was harvested in the Community during or before 1972,
- (b) that the barley came from a stock declared in accordance with paragraph 2,
- (c) that the malt was exported during the period specified in Article 1.

The attestations required under (a) and (b) shall be certified by the competent authority to which the stocks were declared.

2. The stock declaration referred to in Article 1 shall be made to the competent authority of the Member State in whose territory the malting is situated.

To this end, the persons concerned:

- (a) shall declare, by registered letter, telex or telegram, sent not later than 25 July 1973, that he intends to obtain a refund fixed in manner provided in Article 1;
- (b) shall declare, by registered letter, telex or telegram, sent not later than 7 August 1973, the quantities of barley in stock on 31 July 1973, which were

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

harvested in the Community and form part of the 1972 or earlier harvest, and shall indicate at what place those stocks may be verified.

TITLE II

Provisions applicable, solely in cases of advance fixing, to exports of malt in stock at the end of the previous marketing year or made from barley in stock

Article 3

To be entitled to adjustment of the export refund provided for in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC the exporter must:

- if the malt was made from barley in stock at the end of the marketing year, supply the competent authority of the Member State which delivered the export licence with documents certifying:
 - (a) that the barley comes from stock declared to the competent authority of the Member State in whose territory the stock was situated, by registered letter, telex or telegram, sent not later than 7 August 1973, indicating the quantities of barley in stock on 31 July 1973 and at what place those stocks may be verified;
 - (b) that the malt was exported after 31 July and before 1 October 1973.

The attestation required under (a) shall be certified by the competent authority to which the stocks are declared.

- if the malt was in stock at the end of the 1972/73 marketing year, supply the competent authority of the Member State which issued the export licence with documents certifying:
 - (a) that the malt comes from stock declared to the competent authority of the Member State in whose territory the stock was situated, by regis-

tered letter, telex or telegram, sent not later than 7 August 1973, indicating the quantities of malt in stock on 31 July 1973 and at what place those stocks may be verified;

- (b) that the malt was exported after 31 July and before 1 October 1973.

The attestation required under (a) shall be certified by the competent authority to which the stocks are declared.

TITLE III

General provisions

Article 4

1. The competent authority of each Member State:
 - (a) shall effect the necessary verification of stocks and of movements thereof within its territory;
 - (b) shall adopt all necessary additional measures to take account of the special conditions within its territory and in particular of the periods during which stocks and movements thereof are to be the subject of verification.
2. The Member States shall communicate to the Commission not later than 31 December 1973, a report in writing on the application of this Regulation, indicating in particular the quantities of barley and malt in stock at the end of the marketing year and the quantities of malt exported to which the provisions of this Regulation have been applied.
3. The competent authority shall for each Member State be the intervention agency or such other body as the Member State shall designate.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1821/73 OF THE COMMISSION

of 5 July 1973

laying down detailed rules for the application of the premium system for the conversion of dairy herds to meat production and of development premium for the specialized raising of cattle for meat production

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1353/73 ⁽³⁾ of 15 May 1973 introducing a premium system for the conversion of dairy herds to meat production and a development premium for the specialized raising of cattle for meat production, and in particular Article 13 thereof;

Whereas detailed rules for the application of the said premium system should be laid down;

Whereas the date from which applications for premiums may be submitted should be laid down; whereas such applications should include certain information;

Whereas if the system is to achieve the desired effect it is essential that the accuracy of this information be verified;

Whereas provision should be made to ensure that the reference date to be established by each Member State pursuant to Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1353/73 falls within the period 1 July 1972 to 30 June 1973, and that the date referred to in Article 6 (2) (a) of that Regulation falls within the period 1 October 1972 to 30 September 1973;

Whereas the premium for conversion to meat production may achieve the desired effect if paid in three instalments, payment being subject to the condition that the recipient can show that the number of units of adult bovine animals kept by him is equal to or greater than the number kept by him on the same holding on the reference date, and that he has fulfilled his undertaking to give up entirely the production of milk or milk products for supply to other persons; whereas the Member States should be required to take steps to recover the premium if the

undertaking is not fulfilled throughout the four-year period;

Whereas the date should be fixed by which certain regions may be excluded from the scope of the premium system for conversion to meat production and by which the development premium system for the specialized raising of cattle for meat production may be applied;

Whereas provision should be made to ensure that each cow and in-calf heifer of a beef breed kept over and above the number of such cows and heifers recorded on the reference date referred to in Article 6 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1353/73, and in respect of which the premium of 240 units of account is payable, is kept on the recipients holding for a period of four years; whereas to this end it should be laid down that the premium be paid in three instalments following the ascertainment of the presence of the animal concerned on the holding in question;

Whereas for reasons beyond his control the recipient of a premium may find himself in a situation which subsequently prevents him from meeting his obligations on the Community level, the concept of a *force majeure* has been determined in accordance with the judgements of the Court of Justice of the European Communities in the cases 4/68 ⁽⁴⁾ and 11/70 ⁽⁵⁾; in order to avoid such cases where the refusal or the recovery of the premiums has fair effects on the profitability of the recipient's holding, special measures should be taken in which case the effect is either to release the recipient from his obligations without any action being taken to recover the sums paid, or to suspend his obligations for a specified period;

Whereas in certain cases there should be a recovery or a refusal of the payment of these premiums, when the recipient, in accordance with the Council Directive of 17 April 1972 ⁽⁶⁾ concerning measures to encourage the cessation of forming and the reallocation of the utilized agricultural area for the purposes of structural improvement;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for beef and veal;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 18.

⁽⁴⁾ Recueil 1968, 549.

⁽⁵⁾ Recueil 1970, 1125.

⁽⁶⁾ OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

TITLE I

Premium for the conversion of dairy herds to meat production

Article 1

Applications for premiums shall be lodged on or after 1 October 1973 with the competent authority appointed by the Member State concerned.

Applications shall include in respect of each producer concerned the following :

- (a) particulars of the number and age of cattle and sheep of the domestic, bovine and ovine species kept on the holding on the reference date referred to in Article 2 (2) (a), with separate figures for the number of dairy cows ;
- (b) particulars of the quantities of milk and milk products supplied to other persons during the twelve months preceding the said reference date together with the names of those persons here practicable ;
- (c) a declaration by the producer stating that he is aware of the terms of this Regulation, and of the terms of the relevant implementing measures adopted in the Member State concerned.

Article 2

1. Following receipt of the application the competent authority shall take steps to verify the particulars supplied pursuant to Article 1 (a) and (b).

2. If it allows the application, the competent authority :

- (a) shall determine the number of litres of milk, or of milk products expressed in milk equivalent, supplied to other persons by the producer concerned during the twelve months preceding a reference date falling within the period 1 July 1972 to 30 June 1973 to be fixed by each Member State ; this number must be in reasonable proportion with the number of dairy cows referred to in Article 1 (a) ;
- (b) shall register the written undertaking required under Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1353/73 ;
- (c) may inform those undertakings which collect milk or milk products in the area where the applicant's holding is situated of the names of producers whose applications have been approved and of any subsequent changes.

Article 3

The premium referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1353/73 shall be paid in three instalments.

A first instalment equal to half the premium shall be paid within six months at the latest following the date on which the application referred to in Article 1 is approved.

The balance shall be paid in two equal parts during the period referred to in Article 3 (1) (a) of Regulation

(EEC) No 1353/73, but such payments shall be conditional upon it having been first ascertained that the undertaking provided for in the said Article 3 has been complied with.

The dates for payment shall be as follows :

- (a) the first part between the 13th and 15th month from the date on which the application was approved ;
- (b) the second part between the 37th and the 39th month from the date on which the application was approved.

Article 4

In any case where the recipient of a premium fails to prove to the satisfaction of the competent authority that he has complied with the conditions laid down in Article 3 of Regulation (EEC) No 1353/73, the Member State concerned shall take steps to recover all sums already paid in respect of that premium.

Article 5

1. Member States shall, by not later than the end of each month, inform the Commission of the number of applications approved by the competent authorities during the previous month. They shall include particulars of the quantities of milk and milk products referred to in Article 1 (b) and shall indicate separately the number of applications submitted through a producers' association.

2. Particulars of applications supplied pursuant to paragraph 1 shall be broken down according to the number of dairy cows kept on the holdings concerned, and in each case the number of units of adult bovine animals kept shall be indicated.

Article 6

1. Member States shall, before 1 September 1973, provide the Commission with a list of the regions for which they seek authorization under Article 5 of Regulation (EEC) No 1353/73 not to implement Articles 1 to 4 of that Regulation.

2. Before 1 October 1973 the Commission, acting under the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68, shall ascertain whether the condition defined in Article 5 of Regulation (EEC) No 1353/73 is in fact satisfied, and shall specify the regions in respect of which the Member States are authorized not to implement Articles 1 to 4 of Regulation (EEC) No 1353/73.

TITLE II

Premium for the development of specialized raising of cattle for meat production

Article 7

1. Articles 8 to 13 below shall apply in those of the regions referred to in Article 6 in which Member States intend pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 1353/73 to grant development premiums for the specialized raising of cattle for meat production.

2. Member States shall, before 1 September 1973, provide the Commission with a list of the regions in which they intend to grant such premiums.

3. Before 1 October 1973 the Commission, acting under the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68, shall specify the regions in respect of which the Member States shall be authorized to implement Article 6 of Regulation (EEC) No 1353/73.

Article 8

Applications for premiums shall be lodged on or after 1 October 1973 with the competent authority appointed by the Member State concerned.

Applications shall include in respect of each producer concerned the following:

- (a) particulars of the number of cows and in-calf heifers of beef breeds, as defined in Article 15 (c) and (d), kept on the holding on a reference date falling within the period 1 October 1972 to 30 September 1973 to be fixed by each Member State;
- (b) a declaration by the producer stating that he is aware of the terms of this Regulation and of the terms of the relevant implementing measures adopted in the Member State concerned.

Article 9

Following receipt of the application the competent authority shall take steps to verify the particulars supplied pursuant to Article 8 (a).

Article 10

If it allows the application, the competent authority shall:

- (a) register the written undertaking required under Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 1353/73;
- (b) determine, on the basis of counts carried out at least once a year, the number of cows and in-calf heifers of beef breeds present on the holding during the current year to which the undertaking given by the applicant relates.

Article 11

The premium referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 1353/73 shall be paid in three instalments.

In respect of each cow or in-calf heifer kept each year on his holding over and above the number kept at the reference date a successful applicant shall be entitled to an instalment equal to 120 units of account which shall be paid not more than six months at the latest after the date on which the presence of the animal in question is ascertained.

The balance shall be paid in two parts each equal to 60 units of account:

- (a) the first part between the 13th and the 15th month after the date mentioned,

- (b) the second part between the 37th and the 39th month after the date mentioned.

Article 12

In any case where the recipient of a premium fails to prove to the satisfaction of the competent authority that he has complied with the obligations laid down in Article (6) (3) of Regulation (EEC) No 1353/73, the Member State concerned shall take steps to recover all sums already paid in respect of that premium.

Article 13

1. Each Member State shall, by not later than the end of each month, provide the Commission with particulars of:

- (a) the number of applications approved by the competent authority during the previous month, indicating separately those submitted through a producers' association;
- (b) the number of cows and in-calf heifers of beef breeds in respect of which premiums were granted during the previous month.

2. The particulars required under paragraph 1 (a) shall be broken down according to the number of cows and in-calf heifers of beef breeds kept on the holdings concerned, and in each case the number of cows and in-calf heifers of beef breeds in respect of which premiums have been granted shall be indicated.

TITLE III

General provisions

Article 14

1. Member States shall, before 1 January 1974, notify to the Commission any measures taken by them in implementation of Article 9 of Regulation (EEC) No 1353/73.

2. The communications required under the first paragraph of Article 12 of Regulation (EEC) No 1353/73 shall be sent to the Commission before 1 September 1973.

Article 15

In Regulation (EEC) No 1353/73:

- (a) 'dairy cow' means a female animal of the domestic bovine species being an animal suitable for the production of milk for marketing purposes and having at the reference date referred to in Article 2 (2) (a) calved at least once;
- (b) 'unit of adult bovine animals' means a unit of live-stock corresponding to an animal of the domestic bovine species aged at least twelve months, excluding females which have not yet calved and are normally intended for commercial milk production;

- (c) 'cow of a beef breed' means a female animal of the domestic bovine species having calved at least once and either belonging to one of the breeds having been recognized as fit for meat production by the competent authority of the Member State concerned;
- (d) 'in-calf heifer of a beef breed' means a female animal belonging to one of the breeds having been recognized as fit for meat production by the competent authority of the Member State concerned and in respect of which the successful applicant can establish to the satisfaction of the competent authority concerned that calving took place during the six months following the date on which the animal was taken into consideration for the purposes of the rights and obligations arising under this Regulation.

Article 16

1. For the purpose of calculating numbers of units of adult bovine animals the following conversion factors shall apply:

- (a) cattle less than six months old: 0;
- (b) cattle over six months but less than twelve months old: 0.5;
- (c) female sheep more than twelve months old: 0.15.

2. For the purpose of calculating quantities of milk supplied to other persons the following conversion factors shall apply in respect of milk products:

- (a) 1 kg of milk equals 1 litre of milk;
- (b) 1 kg of butter equals 23 litres of milk;
- (c) 1 kg of cheese equals 10 litres of milk;
- (d) 1 kg of cream with a 35 % fat content equals 8 litres of milk.

Article 17

In any case where a person having taken over a holding and having, as provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No 1353/73, given an undertaking to the competent authority to continue to fulfil the obligations entered into by his predecessor fails to establish to the satisfaction of that authority that he has fulfilled those obligations, the Member State concerned shall take steps to recover from that person the sums already paid to his predecessor.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

Article 18

1. The following circumstances *inter alia* may be treated by the competent authority as being beyond the control of the recipient concerned and accordingly as cases in which no action need be taken for the recovery of sums already paid in respect of premiums:

- (a) death of the recipient;
- (b) an extended period of disability on the part of the recipient such as to prevent him from carrying on his occupation;
- (c) compulsory purchase of 50 % or more of the utilized agricultural area of the holding farmed by the recipient, provided that such compulsory purchase was not foreseeable at the date when the undertaking was given.

2. The competent authority may for the purposes of Articles 3 (1) (b) and (2) and 6 (3) of Regulation (EEC) No 1353/73 treat the following circumstances *inter alia* as being beyond the control of the recipient concerned and may in such cases accordingly suspend for up to two years the obligations on such recipient under those provisions:

- (a) serious flooding affecting the land normally used by the recipient for cattle raising purposes;
- (b) accidental destruction of buildings belonging to the recipient normally used by him for cattle raising purposes;
- (c) an outbreak of epizootic disease affecting all or part of the recipient's herd.

3. Member States shall inform the Commission of all cases in which they apply the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article.

4. When a beneficiary ceases farming in accordance with the Council Directive 72/160/EEC of 17 April 1972, measures will be taken to recover the amounts of the premiums which were paid in the nine months preceding the request for the cessation of farming.

Article 19

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1822/73 OF THE COMMISSION**of 5 July 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1809/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 441/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 441/73 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 183, 5. 7. 1973, p. 29.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 B	10,90	14.00	14.00

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/m.e./100 kg.)

№ du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0	0	0
10.06 A I b)	0	0	0
10.06 A II a)	0	0	0
10.06 A II b)	0	0	0
10.06 B I a)	0	0	0
10.06 B I b)	4,500	4,500	4,500
10.06 B II a)	0	0	0
10.06 B II b)	4,500	4,500	4,500
10.06 C	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/h.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	1,400	1,400

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segale, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

⁽¹⁾ Voor het onderscheid tussen de producten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de producten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Grankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 3).

Open procedure

1. Wasserwirtschaftsamt Hof, 8670 Hof / Saale, Ludwigstraße 7.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Municipality of Förbau, Landkreis Hof, Oberfranken.
b) Construction of a dam with 2 earthen dams and associated secondary installations.
c) The main work comprises :
Lot I : earth, concrete and road construction work grubbing of c. 14 000 stumps and roots, stripping of c. 30 000 m³ topsoil, excavation of c. 220 000 m³ earth, excavation of c. 10 000 m³ rock, c. 200 000 m³ fill (rubble), c. 310 000 m³ fill (earth material), c. 20 000 m³ hydraulic engineering stone work, c. 10 000 m³ concrete/reinforced concrete, c. 200 m reinforced concrete piping diameter 2000, c. 4.5 km road and pathway construction.
Lot II : underground sealing work. Construction of a grout curtain, geothermal gradients 15 to 30 m below foundation bed, c. 9 000 l.m rock drillings, at least 46 mm, c. 1 000 l.m drainage drillings in the dam, c. 5 000 hours grouting operations, c. 1 800 tons grouting cement, c. 400 l.m drilling in rock and primitive rock, at least 150 mm, piezometer nominal diameter 80.
Tenders may be submitted for each lot separately or for both lots together.
d)
4. 1973 to 1976.
5. a) Wasserwirtschaftsamt Hof, 8670 Hof / Saale, Ludwigstraße 7.
b) 13 July 1973.
c) Specifications may be obtained from the Wasserwirtschaftsamt Hof after payment of DM 300 for lot I and DM 150 for lot II.
6. a) Friday, 17 August 1973 at 2 p.m.
b) Wasserwirtschaftsamt, 8670 Hof / Saale, Ludwigstraße 7.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 17 August 1973 at 2 p.m., at the Wasserwirtschaftsamt Hof.
- 8.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. a) Turnover in the last three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders ;
b) Construction work carried out in the last three years which in scope and technical requirements is comparable to the work put out to tender ;
c) The average number of employees per year over the last three financial years, divided into professional categories ;
d) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender ;
e) Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
f) Only those tenderers will be considered for the contract who can produce evidence that they have successfully carried out comparable work in recent years.
12. 28 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects appears the most acceptable.
- 14.
15. 25 June 1973.

Open procedure

1. Autobahn- und Straßenneubauamt Osnabrück, 45 Osnabrück, Knollstraße 1 A, Postfach 3969.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A). German law and the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), are in force for this construction contract. Any disputes, including those involving guarantees, will be referred to a Hanover court.
3. a) Quakenbrück area, Federal road Osnabrück-Cloppenburg (B 68), 0.3 + 0.0 to 3.3 + 06.80 km.
b) Earthworks and carriageway paving.
The works comprises :
supply and placing of 310 000 m³ side borrow soil,
supply and placing of 47 000 m³ frost blanket,
53 000 m² bituminous base 18 cm,
9 500 m² bituminous base 12 cm,
61 000 m² asphaltic binder 0/22 5 cm,
60 000 m² asphaltic binder 0/16 3.5 cm,
59 700 m² asphaltic binder 0/11 3.5 cm.
4. Completion date : 1 October 1975.
5. a) Orders to be sent to the Autobahn- und Straßenneubauamt Osnabrück, 45 Osnabrück, Knollstraße 1 A, Postfach 3969.
b) Orders for the specifications may be placed until 16 July 1973, and the documents will be despatched on 19 July 1973.
c) A receipt showing payment of the DM 80 fee for the specifications must be enclosed with the order. Under no circumstances can this fee be refunded.
The DM 80 fee should be paid into postal cheque account Hanover No 2424-308 of the Regierungshauptkasse Osnabrück, quoting the code name : 'Erd- und Deckenarbeiten Quakenbrück'.
6. a) Thursday, 16 August 1973 at 12 noon.
b) Autobahn- und Straßenneubauamt Osnabrück, 45 Osnabrück, Knollstraße 1 A, Postfach 3969.
c) German.
- 7 a) Tenderers and their authorized agents.
b) Thursday, 16 August 1973 at 12 noon, in the Autobahn- und Straßenneubauamt Osnabrück, 45 Osnabrück, Knollstraße 1 A.
8. A guarantee to the value of 5 % of the contract price (gross) is to be placed when the contract is awarded. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), and the additional contract conditions for the execution of construction work on roads ZV-Stra).
- 10.
11. When ordering the specifications the applicant must provide evidence of the following :
 - Turnover in the last three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders ;
 - List of similar construction projects completed by the firm in the last three business years ;
 - The average number of employees per year over the last three financial years, divided into professional categories ;
 - Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender ;
 - Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. Tenderers remain bound to their tender until the end of the contract period, 10 October 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable. The contract criteria are set out separately in the specifications, in order of importance.
14. The drawing documents may be inspected during office hours in the Autobahn- und Straßenneubauamt Osnabrück, 45 Osnabrück, Knollstraße 1 A.
15. 25 June 1973.

Restricted procedure

Centre Hospitalier de Saint-Brieuc — 'Centre Hospitalier de la Beauchée'

1. The Principal, le Centre Hospitalier de Saint-Brieuc — 22023 Saint-Brieuc, represented by :
its legal representative in the person of the Director of the Centre Hospitalier.

2. Restricted procedure and competition.

3. a) Municipality of Saint-Brieuc, area known as La Beauchée.

b) — Erection of a new hospital block containing 784 beds plus a complex of buildings with no more than 8 levels.

— The buildings are traditional in type and the services required are the completion of all the actual construction work and fixed equipment necessary for the hospital block to function.

— The work is to be performed in two phases.

c) Any firm with adequate resources and references may freely tender for one or more of the lots.

Lot No	Nature of work	Total FF
1	Roadways systems various, general earthworks	6 153 645
2	Carcass work, bricklaying, special foundation	18 613 143
3	Sealing, covering work	793 824
4	Locks and hinges, metal framework	471 032
5	Exterior joinery	2 652 066
6	Interior joinery	2 492 731
7	Blinds, doors and windows	343 395
8	Tiling and ceramic facing work	1 249 007
9	Flagging and plastic paving work	1 746 454
10	False ceilings	820 344
11	Painting, wallpapering	2 593 319
12	Glazing, mirrors	1 047 936
13a	Sanitary plumbing	2 879 023
13b	Gases for hospital use	455 183
14	Heating, ventilation, air-conditioning	4 429 796
15	Electrical system, low-tension	3 223 052
16	Low-tension current	2 016 415
17	Lifts	2 328 640
18	Operating theatre fittings — Operating tables	793 929

19	Sterilization equipment	952 631
20	Prefabricated benches	687 952
21	Kitchen equipment	783 258
22	Cold storage rooms	158 807
23	Incineration facilities	164 090
24	X-ray shielding and dark room	592 752
25	Automatic door operating controls	170 113
26	Laundry rooms	952 631
27	Disinfection facilities	195 788
28	Pneumatic tube communication system	423 380

d)

4. Total period for performance of the work (first phase) is 30 months.

5. The contracts may be awarded to :

- individual firms.
- firms with joint and several liability.
- groupings and consortia.

They may in each instance be for one or more lots.

6. a) 25 August 1973.

b) Monsieur le Directeur du Centre Hospitalier de Saint-Brieuc, 22023 Saint-Brieuc, France.

c) French.

7. 15 September 1973.

8. There are given in the 'Fiche de renseignements' (MPE 8) and the 'Déclaration à souscrire' (MPE 13) annexed to decree No 71.431 of 14 March 1973, published in the Journal Officiel de la République française No 85 dated 10 April 1973.

9. — Hospital references.

— General references.

— Technical resources and available personnel.

— Price.

— Completion time quoted.

10.

11. 23 June 1973.

Restricted procedure

1. London Borough of Tower Hamlets, Town Hall, Patriot Square, London E.2 9LN England.
 2. The normal practice is the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) A site of approximately 5.25 hectares situated at Tredegar Road, Bow, London E.3. England.
b) Construction of 550 dwellings up to 7 storeys in height with reinforced concrete walls and intermediate floors and brick cladding.
 4. Three years approximately from entry to site.
 5. The latest revision of the Royal Institute of British Architects Standard Form (Local Authorities Edition).
 6. a) 20 July 1973.
b) The Chief Executive, London Borough of Tower Hamlets address as above.
c) English.
 7. August or September 1973.
 8. The Contractor must prove to the Council that he is financially and technically capable of undertaking the contract work and must sign the statement required by the Council before any contractor can be placed on their approved lists.
 - 9.
 - 10.
 11. 22 June 1973.
-